



**Конференция государств –  
участников Конвенции  
Организации Объединенных  
Наций против коррупции**

Distr.: General  
30 September 2013  
Russian  
Original: English

**Пятая сессия**

Панама, 25-29 ноября 2013 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции**

**Ресурсы и расходы на обеспечение функционирования  
Механизма обзора хода осуществления Конвенции  
Организации Объединенных Наций против коррупции**

**Записка Секретариата**

**I. Введение**

1. В настоящей записке представлена информация о расходовании бюджетных средств в первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также пересмотренная смета расходов за первые четыре года функционирования Механизма и данные о ресурсах, полученных из регулярного бюджета и добровольных взносов. В настоящей записке также сообщается о потребностях в ресурсах на четвертый год функционирования Механизма.

**II. Ресурсы и расходование средств регулярного бюджета  
на обеспечение функционирования Механизма обзора**

2. В таблицах 1 и 2 представлены сведения о ресурсах и расходовании средств регулярного бюджета в двухгодичные периоды 2010-2011 и 2012-2013 годов, соответственно. В таблице 3 указаны средства из предлагаемого регулярного бюджета на 2014 год.

\* CAC/COSP/2013/1.



Таблица 1  
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования  
 Механизма обзора в двухгодичный период 2010-2011 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2010- 2011 годы (окончательный вариант)</i>	<i>Расходы, 2010- 2011 годы</i>
	<i>(в долларах США)</i>	
<b>Должности и связанные с ними общие оперативные расходы</b>		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), за вычетом налогообложения персонала <sup>a</sup>	1 458 600	1 474 100
Компьютерное обслуживание (1 300 долл. США на одного сотрудника в год)	23 400	23 400
Коммуникационные расходы (1 500 долл. США на одного сотрудника в год)	27 000	27 000
<b>Итого</b>	<b>1 509 000</b>	<b>1 524 500</b>
<b>Группа по обзору хода осуществления</b>		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание <sup>b</sup>	465 600	351 300
Перевод документов (100 страниц в год, 6 языков) <sup>c</sup>	472 900	534 900
<b>Итого</b>	<b>938 500</b>	<b>886 200</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>2 447 500</b>	<b>2 410 700</b>

<sup>a</sup> В бюджете на двухгодичный период 2010-2011 годов расходы по должностям рассчитаны как расходы на новые должности ввиду задержек с набором персонала. Во втором докладе об исполнении бюджета сообщается о перерасходе средств по данной статье.

<sup>b</sup> Синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 34 заседаниях. Таким образом, окончательные расходы оказались ниже сметных.

<sup>c</sup> Объем документации, переведенной для сессий Группы по обзору хода осуществления, составил в общей сложности 268 страниц. В целях обеспечения полноценного и эффективного использования утвержденных средств регулярного бюджета имеющиеся ресурсы были перераспределены для удовлетворения возросших потребностей Группы. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе по обзору хода осуществления в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 2  
**Ресурсы и расходование средств регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора в двухгодичный период 2012-2013 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2012- 2013 годы</i>	<i>Расходы по состоянию на 31 августа 2013 года</i>
<i>(в долларах США)</i>		
<b>Должности и связанные с ними общие оперативные расходы</b>		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (сохраняющиеся должности), за вычетом налогообложения персонала <sup>a</sup>	2 497 800	2 041 300
Компьютерное обслуживание	26 400	35 100
Коммуникационные расходы	30 000	22 500
<b>Итого</b>	<b>2 554 200</b>	<b>2 098 900</b>
<b>Группа по обзору хода осуществления</b>		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание <sup>b</sup>	461 400	299 800
Перевод документов (100 страниц в год, 6 языков) <sup>c</sup>	401 600	1 040 000
<b>Итого</b>	<b>863 000</b>	<b>1 339 800</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>3 417 200</b>	<b>3 438 700</b>

<sup>a</sup> В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на непрерывно финансируемые должности.

<sup>b</sup> В 2012 и 2013 годах синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 26 заседаниях.

<sup>c</sup> Объем документации, переведенной для третьей, возобновленной третьей и четвертой сессий Группы по обзору хода осуществления в 2012 и 2013 годах, составил в общей сложности 533 страницы. В целях обеспечения полноценного и эффективного использования утвержденных средств регулярного бюджета имеющиеся ресурсы были перераспределены для удовлетворения возросших потребностей Группы. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе по обзору хода осуществления в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 3  
**Ресурсы регулярного бюджета на обеспечение функционирования  
 Механизма обзора в 2014 году, представленные на утверждение Генеральной  
 Ассамблее через Консультативный комитет по административным  
 и бюджетным вопросам и Пятый комитет**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2014 год (в долларах США)</i>
<b>Должности и связанные с ними общие оперативные расходы</b>	
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (сохраняющиеся должности), за вычетом налогообложения персонала	1 289 900 <sup>a</sup>
Компьютерное обслуживание	13 200
Коммуникационные расходы	15 000
<b>Итого</b>	<b>1 318 100</b>
<b>Группа по обзору хода осуществления</b>	
Синхронный перевод (10 дней заседаний в год, 6 языков) и конференционное обслуживание	229 300
Перевод документов: 100 страниц в год, 6 языков <sup>b</sup>	189 500
<b>Итого</b>	<b>418 800</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>1 736 900</b>

<sup>a</sup> По пересмотренным ставкам за 2012-2013 годы.

<sup>b</sup> В разделе 2 регулярного бюджета предусмотрены ресурсы на покрытие утвержденных потребностей в конференционном обслуживании всех организаций, базирующихся в Вене, однако в нем не указаны ресурсы, выделенные конкретным органам.

### III. Внебюджетные ресурсы и расходы на обеспечение функционирования Механизма обзора

3. В таблицах 4, 5, 6 и 7 представлены пересмотренные сметы и промежуточные внебюджетные расходы за первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма, соответственно. В таблице 8 представлены внебюджетные потребности и ресурсы на эти четыре года, а в таблице 9 указаны источники полученных за этот период внебюджетных взносов.

Таблица 4

#### Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за первый год функционирования Механизма обзора<sup>a</sup>

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за первый год по состоянию на 31 августа 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за первый год</i>
	<i>(в долларах США)</i>	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	617 300 <sup>c</sup>	617 300
Перевод рабочей документации	302 500 <sup>d</sup>	303 000
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	183 300 <sup>e</sup>	183 300
Подготовка правительственных экспертов	255 600 <sup>e</sup>	255 600
Консультанты	97 300 <sup>e</sup>	97 300
<b>ИТОГО</b>	<b>1 456 000</b>	<b>1 456 500</b>

<sup>a</sup> К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран. Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого проведены обзоры в отношении еще 41 страны. К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 35 стран. К четвертому году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2013 года, в течение которого обзор проводится в отношении еще 64 стран.

<sup>b</sup> Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления в мае 2013 года в записке о ресурсах и расходах на обеспечение функционирования Механизма (CAC/COSP/IRG/2013/5). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствие с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

<sup>c</sup> Из 27 государств, участвовавших в обзорах в течение первого года, 24 обратились с просьбой о посещении страны, и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене были проведены 3 совместные встречи.

<sup>d</sup> Поскольку работа над некоторыми обзорами до сих пор не завершена, может потребоваться перевести еще небольшой объем документации.

<sup>e</sup> Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/2011/4.

Таблица 5  
**Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за второй год функционирования Механизма обзора**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы на второй год по состоянию на 31 августа 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за второй год<sup>a</sup></i>
<i>(в долларах США)</i>		
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	679 500 <sup>b</sup>	958 300
Перевод рабочей документации	349 500	459 100
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	287 200 <sup>c</sup>	287 200
Подготовка правительственных экспертов	423 500 <sup>c</sup>	423 500
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	36 800 <sup>c</sup>	36 800
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	4 200	4 200
<b>ИТОГО</b>	<b>1 780 700</b>	<b>2 169 100</b>

<sup>a</sup> Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления в мае 2013 года в записке о ресурсах и расходах на обеспечение функционирования Механизма (CAC/COSP/IRG/2013/5). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствии с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

<sup>b</sup> В рамках 41 обзора, проведенного в течение второго года, были организованы 33 посещения стран и 2 совместные встречи в Вене. Обсуждалась возможность проведения еще 6 посещений или совместных встреч, часть из которых была согласована и находится на разных стадиях подготовки.

<sup>c</sup> Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/IRG/2013/5.

Таблица 6  
**Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за третий год функционирования Механизма обзора**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы на третий год по состоянию на 31 августа 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за третий год<sup>a</sup></i>
<i>(в долларах США)</i>		
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	208 300 <sup>b</sup>	820 000
Перевод рабочей документации	230 200	392 600
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	256 100 <sup>c</sup>	256 100
Подготовка правительственных экспертов	346 300 <sup>c</sup>	346 300

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы на третий год по состоянию на 31 августа 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за третий год<sup>a</sup></i>
	<i>(в долларах США)</i>	
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	181 400 <sup>c</sup>	181 400
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	8 400
<b>ИТОГО</b>	<b>1 230 700</b>	<b>2 004 800</b>

<sup>a</sup> Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления в мае 2013 года в записке о ресурсах и расходах на обеспечение функционирования Механизма (CAC/COSP/IRG/2013/5). Новые пересмотренные сметы приведены в соответствии с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

<sup>b</sup> В рамках 35 обзоров, проведенных в третьем году, было организовано 12 посещений стран.

<sup>c</sup> Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/IRG/2013/5.

Таблица 7

#### **Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за четвертый год функционирования Механизма обзора**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы на четвертый год по состоянию на 31 августа 2013 года</i>	<i>Пересмотренная смета за четвертый год<sup>a</sup></i>
	<i>(в долларах США)</i>	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	0	1 640 900
Перевод рабочей документации	41 000	785 600
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	158 300 <sup>b</sup>	281 800
Подготовка правительственных экспертов	295 800 <sup>c</sup>	612 200
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	61 900 <sup>d</sup>	290 000
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	8 400
<b>ИТОГО</b>	<b>565 400</b>	<b>3 618 900</b>

<sup>a</sup> Новая пересмотренная смета, представленная в настоящем документе, является уточненным вариантом пересмотренной сметы, представленной на четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления в мае 2013 года в записке о ресурсах и расходах на обеспечение функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/IRG/2013/5). Новые

пересмотренные сметы приведены в соответствие с фактическими расходами по тем статьям, расходы по которым являются окончательными.

<sup>b</sup> В работе четвертой сессии Группы (27-31 мая 2013 года) приняли участие тридцать три делегата из наименее развитых стран.

<sup>c</sup> В 2013 году региональные учебные семинары были организованы в Бангкоке, Вене, Москве и Панаме (два учебных мероприятия). Учебные мероприятия на национальном уровне проводились в Вануату, на Коморских Островах, в Кот-д'Ивуаре и на Соломоновых Островах.

<sup>d</sup> Указанные расходы включают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) за период с июня по август 2013 года и заработную плату нового сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с июня по август 2013 года.

Таблица 8

**Сводные внебюджетные потребности и ресурсы на первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора, на основе пересмотренной сметы от 31 августа 2013 года**

	<i>Первый год</i>	<i>Второй год</i>	<i>Третий год</i>	<i>Четвертый год</i>
	<i>(в долларах США)</i>			
Остаток средств на начало года	0	543 100	1 085 000	1 174 700
Полученные внебюджетные взносы	1 999 600	2 711 000	2 094 500	1 555 800
Промежуточные расходы по состоянию на 31 августа 2013 года	1 456 000	1 780 700	1 230 700	565 400
Прогнозируемые потребности	500	388 400	774 100	3 053 500
Прогнозируемый остаток средств на конец года	543 100	1 085 000	1 174 700	-888 400

4. Добровольные взносы на 2010, 2011, 2012 и 2013 годы на общую сумму в 8 360 900 долл. США предоставили: Австралия, Австрия, Бразилия, Германия, Канада, Катар, Марокко, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария, Швеция и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Взносы натурой были получены от Бенина, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии и Российской Федерации.



Таблица 9  
**Сводные внебюджетные взносы, полученные на первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора, по состоянию на 31 августа 2013 года**

<i>Стороны, предоставившие внебюджетные ресурсы</i>	
2010 год	Германия, Канада, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Франция, Швеция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, ПРООН
2011 год	Австралия, Австрия, Бразилия, Канада, Катар, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Франция, Швейцария, Швеция
2012 год	Австралия, Мексика, Норвегия, Соединенные Штаты, Франция и Швеция
2013 год	Австралия, Марокко, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Франция, Соединенные Штаты

5. Полученных добровольных взносов достаточно для покрытия расходов за первый год и удовлетворения потребностей Механизма во второй, третий и, частично, четвертый годы исходя из пересмотренной сметы.

6. К концу четвертого года ожидается образование дефицита в размере 888 400 долларов США.

## Приложение

**Промежуточная ведомость расходов (регулярного бюджета и внебюджетных расходов) в первые четыре года функционирования Механизма<sup>a</sup>**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Расходы за первый год</i>	<i>Расходы за второй год</i>	<i>Расходы за третий год</i>	<i>Расходы за четвертый год</i>
	<i>(в долларах США)</i>			
<b>Регулярный бюджет<sup>b</sup></b>				
<b>Должности и связанные с ними общие оперативные расходы</b>				
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	437 600	1 036 500	1 141 700	899 600
Компьютерное обслуживание	11 700	11 700	17 900	17 200
Связь	13 500	13 500	15 000	7 500
<b>Итого</b>	<b>462 800</b>	<b>1 061 700</b>	<b>1 174 600</b>	<b>924 300</b>
<b>Группа по обзору хода осуществления</b>				
Синхронный перевод	165 900	185 400	188 500	111 300
Перевод документов	305 900	229 000	570 000 <sup>c</sup>	470 000
<b>Итого</b>	<b>471 800<sup>d</sup></b>	<b>414 400<sup>e</sup></b>	<b>758 500<sup>f</sup></b>	<b>581 300<sup>g</sup></b>
<b>ИТОГО, регулярный бюджет</b>	<b>934 600</b>	<b>1 476 100</b>	<b>1 933 100</b>	<b>1 505 600</b>
<b>Внебюджетные расходы<sup>h</sup></b>				
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	617 300	679 500 <sup>i</sup>	208 300 <sup>i</sup>	0
Перевод рабочей документации	302 500 <sup>i</sup>	349 500 <sup>i</sup>	230 200 <sup>i</sup>	41 000
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	183 300	287 200	256 100	158 300
Подготовка правительственных экспертов	255 600	423 500	346 300	295 800
Консультанты	97 300	0	0	
1 С-3 <sup>j</sup> и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) <sup>k</sup>	0	36 800	181 400	61 900
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы		4 200	8 400	8 400
<b>ИТОГО, внебюджетные расходы</b>	<b>1 456 000</b>	<b>1 780 700</b>	<b>1 230 700</b>	<b>565 400</b>
<b>Итого</b>	<b>2 390 600</b>	<b>3 256 800</b>	<b>3 163 800</b>	<b>2 071 000</b>

<sup>a</sup> К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран. Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого проведены обзоры в отношении еще 41 страны. К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 35 стран. К четвертому году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2013 года, в течение которого обзор проводится в отношении еще 64 стран.

<sup>b</sup> Данные о расходах из регулярного бюджета приводятся за календарный год. Расходы, понесенные в 2010, 2011, 2012 и 2013 годах, отнесены к расходам за первый, второй, третий и четвертый годы, соответственно.

<sup>c</sup> Объем переведенной за 2012 год документации был пересмотрен и сокращен до 285 страниц, поскольку не все представленные страницы требовали перевода. Соответственно вместо указанных ранее 755 000 долл. США фактически было израсходовано 570 000 долларов США.

<sup>d</sup> Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: две сессии, 16 заседаний и 163 страницы.

<sup>e</sup> Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: три сессии, 18 заседаний и 105 страниц.

<sup>f</sup> Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: 16 заседаний и 285 страниц. Объем переведенной документации был пересмотрен и сокращен с 377 до 285 страниц, поскольку не все представленные страницы требовали перевода.

<sup>g</sup> Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: 10 заседаний и 248 страниц.

<sup>h</sup> Данные о внебюджетных расходах приводятся за каждый год функционирования Механизма обзора, т.е. за мероприятия, проведенные в отношении стран, проходящих обзор в конкретном году функционирования Механизма.

<sup>i</sup> Ввиду задержек с проведением нескольких обзоров ожидаются дополнительные расходы.

<sup>j</sup> Должность сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия для анализа потребностей в технической помощи, выявленных в рамках Механизма обзора, и принятия в связи с ними необходимых мер.

<sup>k</sup> Для оказания помощи вышеупомянутому сотруднику категории С-3 и содействия работе Механизма обзора в целом.